

H-Series Valves

HPV/HPVB/HP..B + HSV3/HS3B/HS3DB



Installation Instructions

Danfoss

| | | | |
|-----------|---|--------------------------|----|
| GB | - | Specification HP + HS | 4 |
| F | - | Caractéristiques HP + HS | 5 |
| D | - | Technische Daten HP + HS | 6 |
| ES | - | Especificación HP + HS | 7 |
| DK | - | Specifikation HP + HS | 8 |
| NL | - | Specificaties HP + HS | 9 |
| GR | - | Προδιαγραφή HP +HS | 10 |
| PL | - | Specyfikacja HP + HS | 11 |
| LT | - | Specifikacija HP + HS | 12 |
| I | - | Dati tecnici HP + HS | 13 |

HPV/HPVB/HP...B

| | |
|--|-------|
| Specification / Caractéristiques / Technische Daten / / Especificación / Specifikation / Specificaties / Προδιαγραφή / Specyfikacja / Specifikacija / Dati tecnici | 15-17 |
| Wiring / Câblage / Verkabelung / Cableado / Ledningsføring / Aansluitingen / Ηλεκτρική σύνδεση / Podłączanie przewodów / Laidai / Collegamenti | 18-19 |
| Installation / Installation / Installation / Instalación / Vejledning / Installatie / Εγκατάσταση / Instalacji / Montavimo / Installazione | 20-21 |

Assembly / Montage / Befestigung / Montaje / 22
Montering / Montage / Εγκατάσταση / Montáž /
Montavimas / Assemblaggio

Operation / Fonctionnement / Bedienung / Operación / 23
Driftsundstilling / Bediening / Λειτουργία / Działanie / Veikimas / Utilizzo

HSV3/HS3B/HS3DB

Specification / Caractéristiques / Technische Daten / 25-27
Specifikation / Especificación / Specificaties / Προδιαγραφή /
Specyfikacja / Specifikacija / Dati tecnici

Wiring / Câblage / Verkabelung / Cableado / 28-30
Ledningsføring / Aansluitingen / Ηλεκτρική σύνδεση /
Podłączanie przewodów / Laidai / Collegamenti

Installation / Installation / Installation / Instalación / 31-32
Vejlledning / Installatie / Εγκατάσταση / Instalacji /
Montavimas / Installazione

Assembly / Montage / Befestigung / Montaje / 33
Montering / Montage / Εγκατάσταση / Montáž /
Montavimas / Assemblaggio

Operation / Fonctionnement / Bedienung / Operación / 34
Driftsundstilling / Bediening / Λειτουργία / Działanie / Veikimas / Utilizzo

GB - Specification

| | HPA/HP..B | HSA3/HSA3D/ HS3DB |
|-----------------------|-----------------------|----------------------|
| Operating voltage | - | 230 ± 15% Vac, 50Hz |
| Switch current rating | 3 (1) A | |
| Switch action | Type 1B | |
| Max temperature | 45°C | |
| Enclosure rating | IP40 | |
| Pollution situation | Degree 2 | |
| Ball pressure temp | 75°C | |
| Open/close time | 30/10 sec | |
| Rated impulse voltage | 2.5K | |
| Cord attachment | Solder 2 crimp joints | |

For operating voltage refer to rating label on product

F - Caractéristiques

| | HPA/ HP..B | HSA3/HSA3D/ HS3DB |
|-----------------------------------|--------------------------|----------------------|
| Tension d'alimentation | - | 230 ± 15% Vac, 50Hz |
| Caractéristique de commutateur | 3 (1) A | |
| Type de commutateur | Type 1B | |
| Température ambiante maximale | 45°C | |
| Indice de protection | IP40 | |
| Etat du contrôle de pollution | Degree 2 | |
| Tension assignée de tenue au choc | 75°C | |
| Temps d'ouverture/de fermeture | 30/10 sec | |
| Essai à la bille | 2.5K | |
| Fixation cordon | Souder 2 raccords sertis | |

Tension d'alimentation voir la plaque d'identification sur le produit

D - Technische Daten

| | HPA/ HP..B | HSA3/HSA3D/ HS3DB |
|------------------------------|-------------------------------|----------------------|
| Betriebsspannung | - | 230 ± 15% Vac, 50 Hz |
| Nominaler Kontaktstrom | 3 (1) A | |
| Schalterart | Typ 1B | |
| Maximale Umgebungstemperatur | 45 °C | |
| Schutzart | IP 40 | |
| Emissionswerte | Grad 2 | |
| Kugeldruckprüfung | 75 °C | |
| Laufzeit öffnen/schließen | 30/10 sec | |
| Nennimpulsspannung | 2.5 K | |
| Anschluss der Leitung | 2 Quetschverbindungen anlöten | |

Betriebsspannung siehe Typenschild

ES - Especificación

| | HPA/ HP..B | HSA3/HSA3D/ HS3DB |
|-------------------------------|---------------------------|----------------------|
| Alimentación | - | 230 ± 15% Vac, 50Hz |
| Carga del interruptor | 3 (1) A | |
| Tipo de interruptor | Type 1B | |
| Temperatura ambiente máxima | 45°C | |
| Protección IP | IP40 | |
| Estado de control de polución | Grado 2 | |
| Ensayo de presión con bola | 75°C | |
| Tiempo de apertura/cierre | 30/10 sec | |
| Tensión del impulso | 2.5K | |
| Unión del cable | Soldar dos juntas rígidas | |

Tensión de operación. Ver etiqueta

DK - Specifikation

| | HPA/ HP..B | HSA3/HSA3D/ HS3DB |
|---------------------------|--------------------|----------------------|
| Forsyningsspænding | - | 230 ± 15% Vac, 50Hz |
| Kontakbelastning | 3 (1) A | |
| Kontakttype | Type 1B | |
| Maks omgivende temperatur | 45°C | |
| Tæthedsgrad | IP40 | |
| Kontrol forurenings | Degree 2 | |
| Kugle tryk test | 75°C | |
| Ventilens åbne-/lukketid | 30/10 sec | |
| Nominel impuls spænding | 2.5K | |
| Ledningstilslutning | Lod 2 krympemuffer | |

For driftsspænding se vurderingsmærke på produkt

NL - Specificaties

| | HPA/ HP..B | HSA3/HSA3D/ HS3DB |
|-------------------------------|------------------------------------|----------------------|
| Voedingsspanning | - | 230 ± 15% Vac, 50Hz |
| Kontaktbelasting | 3 (1) A | |
| Kontakt type | 1B | |
| Maximale omgevingstemperatuur | 45°C | |
| Behuizing | IP40 | |
| Emissiewaarde | Niveau 2 | |
| Kogeltest | 75°C | |
| Looptijd open/dicht | 30/10 sec | |
| Nominale piekspanning | 2,5K | |
| Kabel aansluiting | lengte 1,15 m, met kabelschoentjes | |

* Zie typeplaatje op produkt

GR - Προδιαγραφή

| | HPA/HP..B | HSA3/HSA3D/ HS3DB |
|-----------------------------------|-----------------------------------|----------------------|
| Τάση τροφοδότησης | - | 230 ± 15% Vac, 50Hz |
| Ονομαστική τιμή διακόπτη | 3 (1) A | |
| Τύπος διακόπτη | Type 1B | |
| Μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος | 45°C | |
| Δείκτης προστασίας | IP40 | |
| Κατάσταση ελέγχου ρύπανσης | Degree 2 | |
| Δοκιμή πίεσης σφαίρας | 75°C | |
| Χρόνος ανοίγματος/κλεισίματος | 30/10 δευτ. | |
| Ονομαστική τάση παλμού | 2.5K | |
| Προσαρμογή κορδονιού | Κόλληση δύο κυματοειδών συνδέσμων | |

Όσον αφορά την τάση λειτουργίας βλέπε ετικέτα χαρακτηριστικών πάνω στο προϊόν

PL - Specyfikacja

| | HPA/HP..B | HSA3/HSA3D/ HS3DB |
|---|------------------------------|----------------------|
| Napięcie zasilania | - | 230 ± 15% Vac, 50Hz |
| Owciążalność styków | 3 (1) A | |
| Typy wbudowanych przekaźników | Typ 1B | |
| Maksymalna temperatura | 45°C | |
| Stopień ochrony przed obcymi ciałami stałymi i wnikaniem wody | IP40 | |
| Poziom zakłóceń | Degree 2 | |
| Próba ciśnieniowa czujnika | 75°C | |
| Czas otwarcia/zamknięcia | 30/10 s | |
| Znamionowe napięcie impulsu | 2.5K | |
| Nakładka do przewodu | 2 lutowane złącza zagniatane | |

PL - Specyfikacja

Wysokość napięcia właściwego dla pracy urządzenia oznaczona na etykiecie znamionowej produktu

LT - Specifikacija

| | HPA/HP..B | HSA3/HSA3D/ HS3DB |
|---------------------------|----------------------|----------------------|
| Maitinimo įtampa | - | 230 ± 15% Vac, 50Hz |
| Jungiklio parametras | 3 (1) A | |
| Jungiklio tipas | Type 1B | |
| Didžiausia temperatūra | 45°C | |
| Nominalios galios lentelė | IP40 | |
| Kontroliuojama tarša | Degree 2 | |
| Rutulio įspaudimo metodas | 75°C | |
| Atidarymo/uždarymo laikas | 30/10 s | |
| Nominali impulsinė įtampa | 2.5K | |
| Priedo laidas | Lydmetalio 2 jungtys | |

Veikimo įtampą rasite nominalios galios lentelėje ant gaminio

I - Dati tecnici

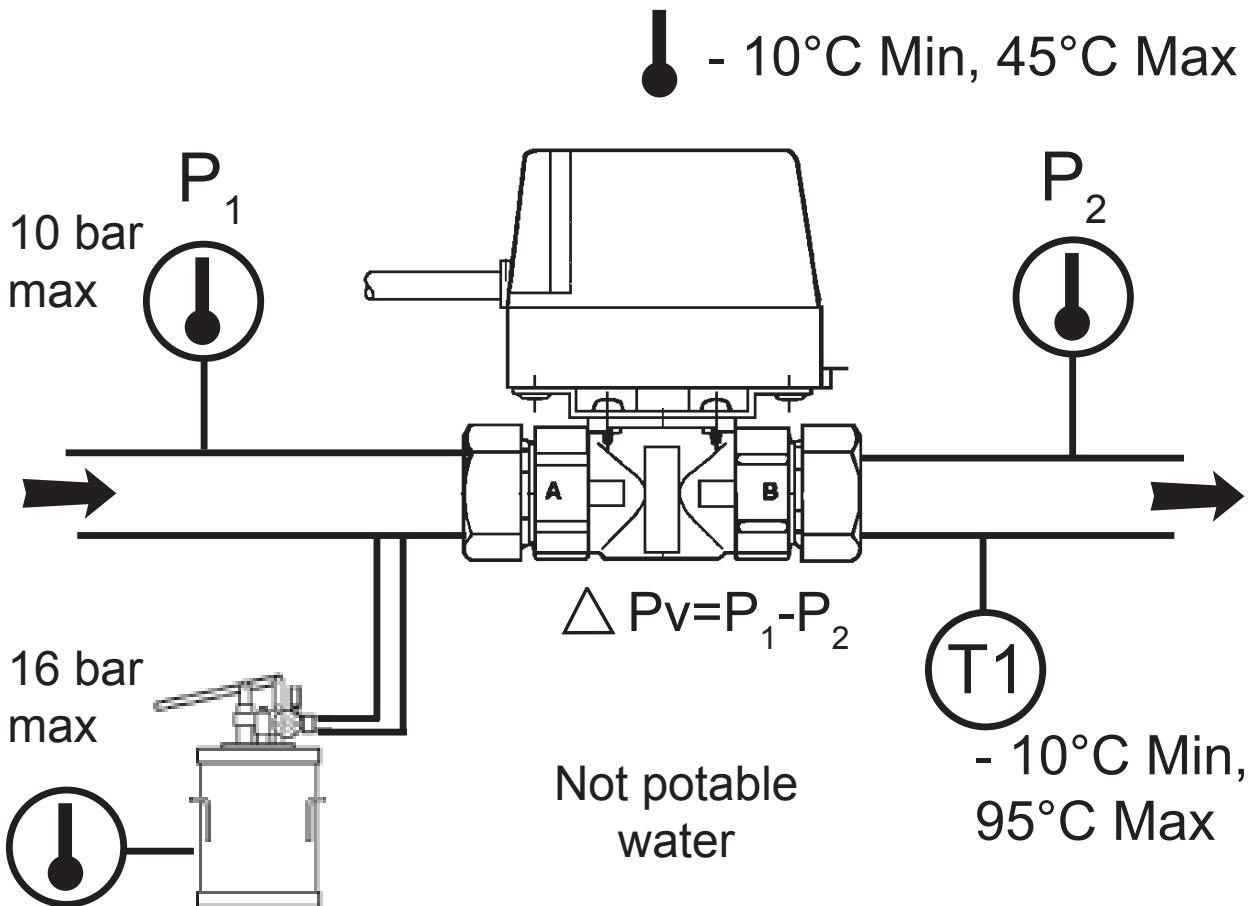
| | HPA/ HP..B | HSA3/HSA3D/ HS3DB |
|--|--|----------------------|
| Tensione di funzionamento | - | 230 ± 15% Vac, 50Hz |
| Portata dell'interruttore | 3 (1) A | |
| Tipo de interruptore | Type 1B | |
| Temperatura ambiente massima | 45°C | |
| Grado di protezione | IP40 | |
| Situazione del controllo d'inquinamento | Degree 2 | |
| Test pressione sfera | 75°C | |
| Tempo di apertura/chiusura della valvola | 30/10 sec | |
| Tensione nominale d'impulso | 2.5K | |
| Attacco cordone | Brasatura di 2 giunzioni con strozzatura | |

I - Dati tecnici

La tensione di esercizio è indicata sull'etichetta del prodotto

HPV/HPVB/HP..B

GB - Specification / F - Caractéristiques / D - Technische Daten /
DK - Specifikation / ES - Especificación / NL - Specificaties /
GR - Προδιαγραφή / PL - Specyfikacja / LT - Specifikacija /
I - Dati tecnici



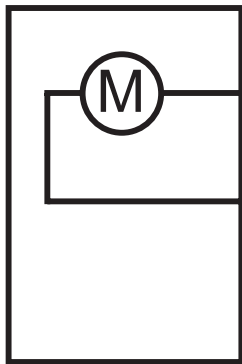
HPV/HPVB/HP..B

HPV/HPVB/HP..B

| Size | Kv (M3/h) | ΔPv (bar) | Type | |
|------|-----------|-------------------|---------|----------|
| 15mm | 3.0 | 1.0 | | HPVB15 |
| | 3.3 | | HPV15 | |
| 22mm | 5.8 | | | HPVB22 |
| | 8.2 | | HPV22 | |
| 28mm | 7.9 | 0.7 | | HPVB28 |
| | 15.0 | | HPV28 | |
| 1/2" | 3.0 | 1.0 | | HPVB0.5 |
| | 3.3 | | HPV0.5 | |
| 3/4" | 5.8 | | | HPVB0.75 |
| | 8.2 | | HPV0.75 | |
| 1" | 8.0 | 0.7 | | HPVB1.0 |
| | 15.0 | | HPV1.0 | |

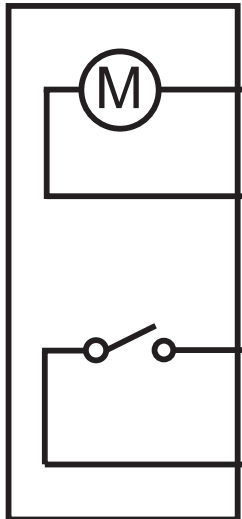
| | |
|-----------|---|
| GB | Electrically operated valve - Not for use with potable water |
| F | Electrovanne - Ne pas utiliser avec de L'eau potable |
| D | Elektromotorisches Ventil - nicht für Trinkwasser geeignet |
| ES | Válvula operada eléctricamente - No indicado para usar con agua potable |
| DK | Elektrisk betjente ventil - Má ikke benyttes i |
| NL | Elektrisch bediende klep, niet geschikt voor drinkwater |
| GR | Ηλεκτροκίνητη βάννα – όχι για πόσιμο νερό |
| PL | Zawór sterowany elektrycznie – nie stosować z wodą pitną |
| LT | Elektra valdomas vožtuvas – nenaudojamas su geriamu vandeniu |
| I | Elettrovalvola - Non usare con acqua potabile |

HPA2N (6VA)*



- L** (Brown / Marron / Braun / Marrón / Brun / Bruin / Καφέ / Brązowy / Rudas / Marrone)
- N** (Blue / Bleu / Blau / Azul / Biå / Blauw / Μπλε / Niebieski / Mėlynas / Blu)

HPA2 / HP..BN (6VA)*



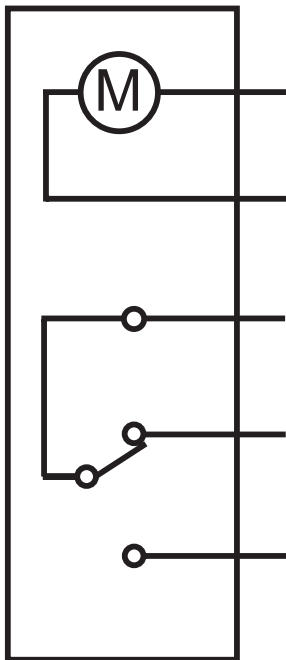
- L** (Brown / Marron / Braun / Marrón / Brun / Bruin / Καφέ / Brązowy / Rudas / Marrone)
- N** (Blue / Bleu / Blau / Azul / Biå / Blauw / Μπλε / Niebieski / Mėlynas / Blu)

(Grey / Gris / Grau / Gris / Giå / Grijs / Γκρίζο / Szary / Pilkas / Grigio)

(Orange / Naranja / Oranje / Πορτοκαλί / Pomarańczowy / Oranžinis / Arancio)

SPST, 3(1) A,
230Vac

HPA2C (6VA)*



L (Brown / Marron / Braun / Marrón / Brun / Bruin / Καφέ / Brązowy / Rudas / Marrone)

N (Blue / Bleu / Blau / Azul / Biå / Blauw / Mėlynas / Μπλε / Niebieski / Blu)

(Orange / Naranja / Oranje / Πορτοκαλί / Pomarańczowy / Oranžinis / Arancio)

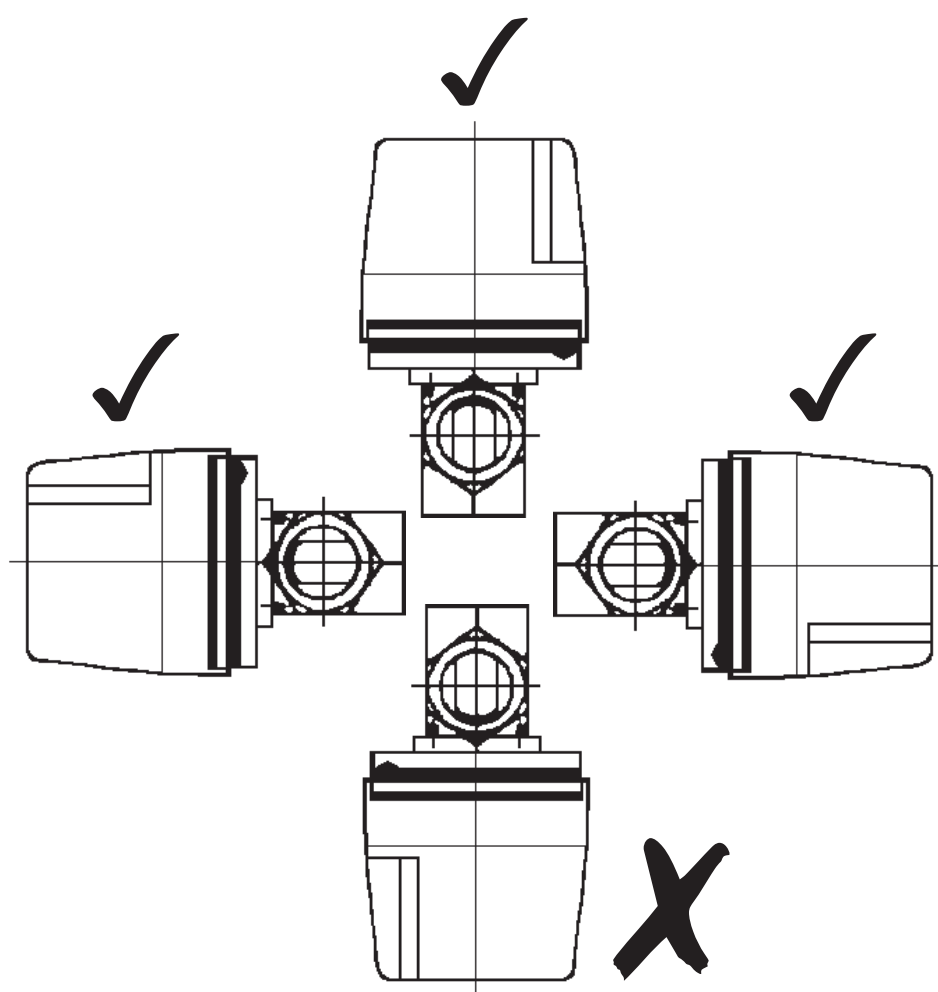
(White / Blanc / Weiß / Blanco / Hvid / Wit / Λευκό / Biały / Baltas / Bianco)

(Grey / Gris / Grau / Gris / Giå / Grijs / Γκριζο / Szary / Pilkas / Grigio)

SPDT, 3(1) A,
230Vac

* Shown de-energised / Moteur hors tension / Darstellung stromlos / Esquema sin tensión / Vist ved ikke-tilsluttet tilstand / Motor in spanningsloze toestand / Φαίνεται απενεργοποιημένο / Wskazano odłączenie od napięcia / Parodytas be energijos / Attuatore non alimentato

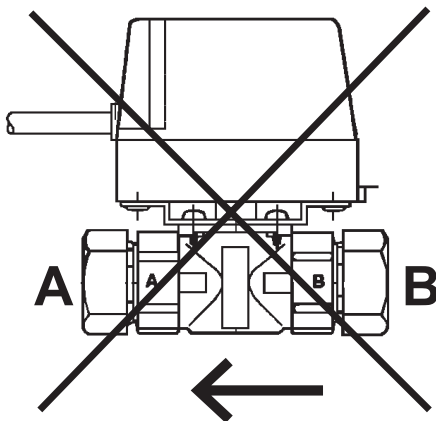
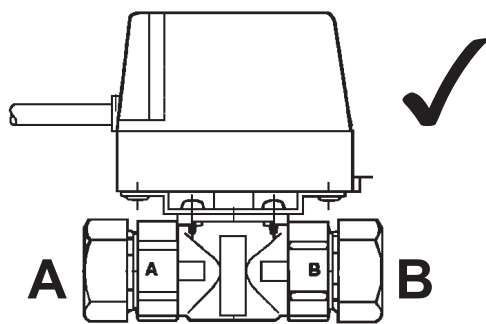
GB - Installation / F - Installation / D - Installation /
ES - Instalación / DK - Vejledning / NL - Installatie /
GR - Εγκατάσταση / PL - Instalacji / LT - Montavimas /
I - Installazione



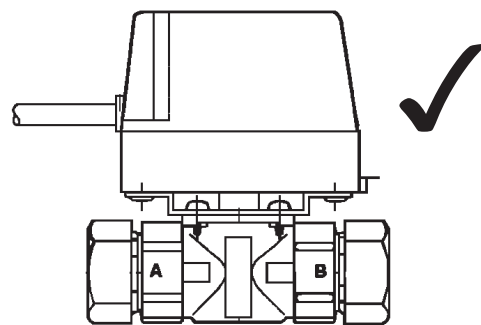
HPV/HPVB/HP..B

GB - Installation / F - Installation / D - Installation /
ES - Instalación / DK - Vejledning / NL - Installatie /
GR - Εγκατάσταση / PL - Instalacji / LT - Montavimas /
I - Installazione

HPVB/HP...B

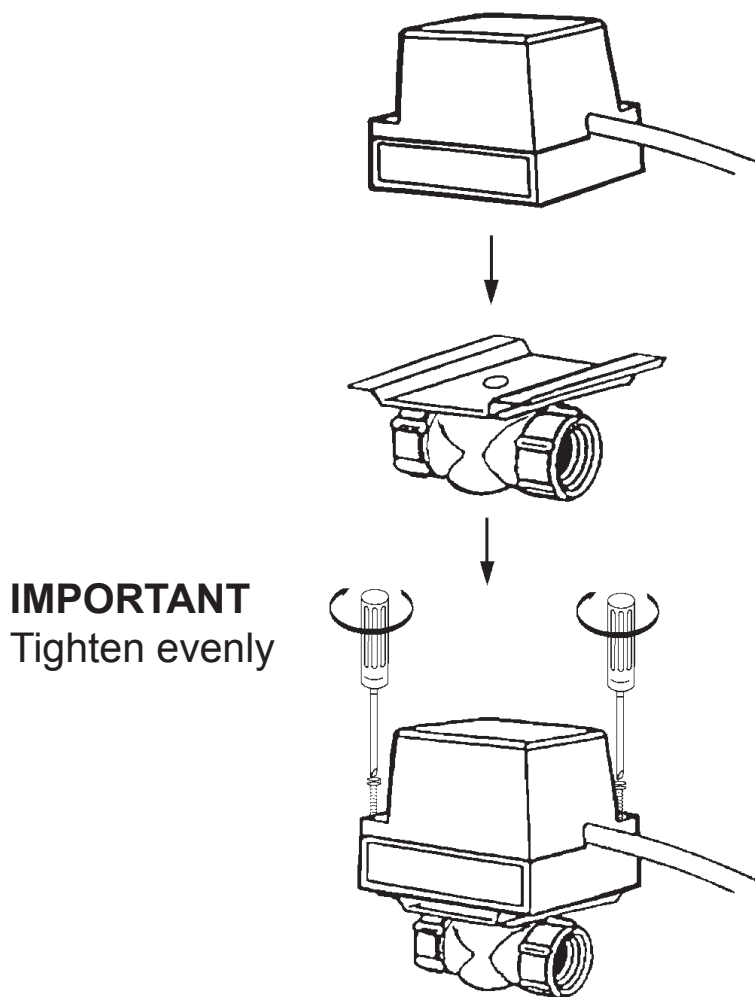


HPV

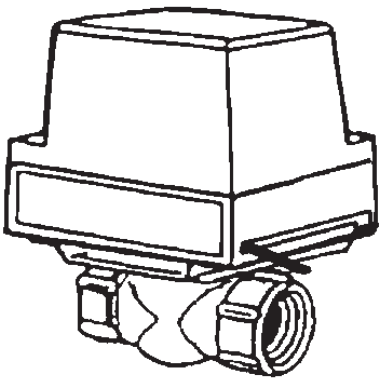


HPV/HPVB/HP...B

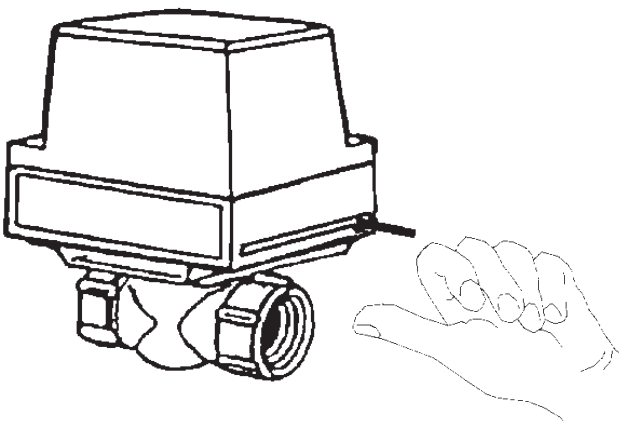
**GB - Assembly / F- Montage / D - Befestigung /
ES - Montaje / DK - Montering / NL - Montage /
GR - Εγκατάσταση / PL - Montaż / LT - Montavimas /
I - Assemblaggio**



**GB - Operation / F - Fonctionnement / D - Bedienung /
ES - Operación / DK - Driftsundstilling / NL - Bediening /
GR - Λειτουργία / PL - Działanie / LT - Veikimas /
I - Utilizzo**



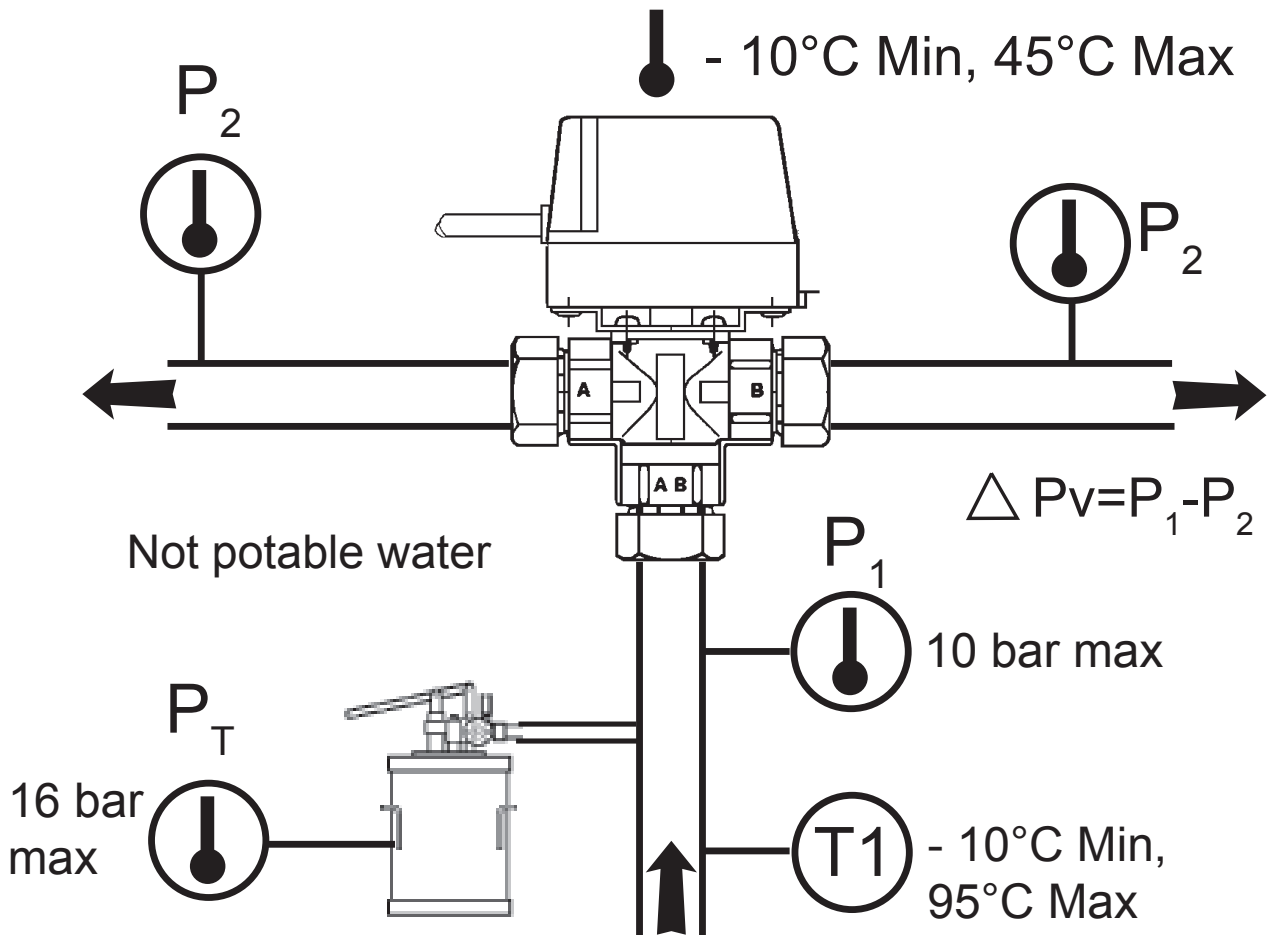
**Auto / Automatique /
Automatik / Automático /
Automatisk / Automatisch
/ Αυτόματα / Automatyczny
/ Automatinis režimas /
Automatico**



**Manual / Manuel / Manuell
/ Manuel / Manual /
Handmatig / Χειροκίνητα /
Ręczny / Rankinis režimas
/ Manuale**

HSA3/HSA3D/HS3DB

GB - Specification / F - Caractéristiques / D - Technische Daten /
DK - Specifikation / ES - Especificación / NL - Specificaties /
GR - Προδιαγραφή / PL - Specyfikacja / LT - Specifikacija /
I - Dati tecnici



HSA3/HSA3D/HS3DB

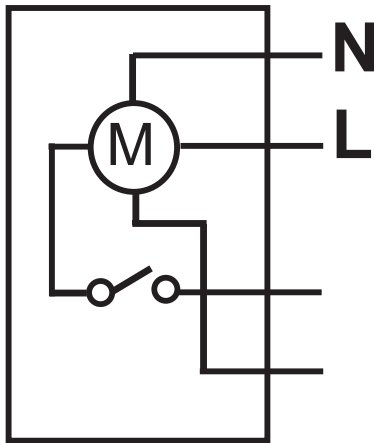
HSA3/HSA3D/HSV3DB

| Size | Kv (M3/h) | Δ Pv (bar) | Type | | |
|------|-----------|-------------------|------|----------|-----------|
| 15mm | 3.0 | 1.0 | | HSV3B15 | |
| 22mm | 6.1 | | | | HSV3B22 |
| | 6.8 | | HSV3 | | |
| 28mm | 7.9 | 0.7 | | HSV3B28 | |
| 1/2" | 3.0 | 1.0 | | HSV3B0.5 | |
| 3/4" | 6.1 | | | | HSV3B0.75 |
| 1" | 8.0 | 0.7 | | HSV3B1.0 | |

| | |
|-----------|---|
| GB | Electrically operated valve - Not for use with potable water |
| F | Electrovanne - Ne pas utiliser avec de L'eau potable |
| D | Elektromotorisches Ventil - nicht für Trinkwasser geeignet |
| ES | Válvula operada eléctricamente - No indicado para usar con agua potable |
| DK | Elektrisk betjente ventil - Má ikke benyttes i |
| NL | Elektrisch bediende klep, niet geschikt voor drinkwater |
| GR | Ηλεκτροκίνητη βάννα – όχι για πόσιμο νερό |
| PL | Zawór sterowany elektrycznie – nie stosować z wodą pitną |
| LT | Elektra valdomas vožtuvas – nenaudojamas su geriamu vandeniu |
| I | Elettrovalvola - Non usare con acqua potabile |

* Shown de-energised / Moteur hors tension / Darstellung stromlos / Esquema sin tensión / Vist ved ikke-tilsluttet tilstand / Motor in spanningsloze toestand / Φαίνεται απενεργοποιημένο / Wskazano odłączenie od napięcia / Parodytas be energijos / Attuatore non alimentato

HSA3 (6VA)*



(Blue / Bleu / Blau / Azul / Biå / Blauw /
Mėlynas / Μπλε / Niebieski / Blu)

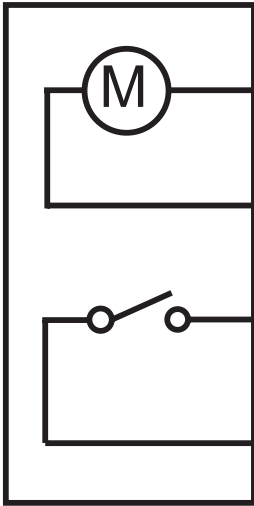
(Brown|White / Marron|Blanc / Braun|Wei / Marr3n|Blanco
/ Brun|Hvid / Bruin|Wit / Καφ3|Λευκ3 / Brzowy|Biały /
Rudas|Baltas / Marrone|Bianco)

(Grey / Gris / Grau / Gris / Gi / Grijs / Γκριζο
/ Szary / Pilkas / Grigio)

(Orange / Naranja / Oranje / Πορτοκαλί /
Pomarańczowy / Oraninis / Arancio)

SPST, 3(1) A, 230Vac

HSA3D/HS3DB (6VA)*



L (Brown / Marron / Braun / Marrón / Brun / Bruin /
Καφέ / Brązowy / Rudas / Marrone)

N (Blue / Bleu / Blau / Azul / Biå / Blauw /
Μέλυνas / Μπλε / Niebieski / Blu)

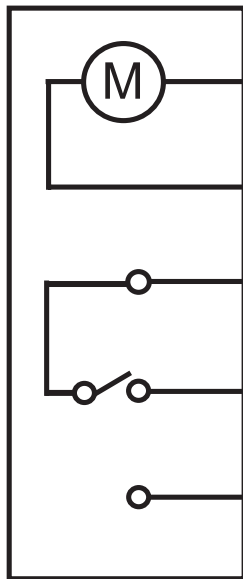
(Grey / Gris / Grau / Gris / Giå / Grijs / Γκριζο
/ Szary / Pilkas / Grigio)

(Orange / Naranja / Oranje / Πορτοκαλί /
Pomarańczowy / Oranžinis / Arancio)

SPST, 3(1) A, 230Vac

HSA3 / HSA3D / HS3DB

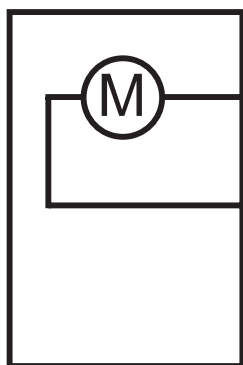
HSA3CD(6VA)*



- L** (Brown / Marron / Braun / Marrón / Brun / Bruin / Καφέ / Brązowy / Rudas / Marrone)
- N** (Blue / Bleu / Blau / Azul / Biå / Blauw / Mėlynas / Μπλε / Niebieski / Blu)
- (Orange / Naranja / Oranje / Πορτοκαλί / Pomarańczowy / Oranžinis / Arancio)
- (White / Blanc / Weiß / Blanco / Hvid / Wit / Λευκό / Biały / Baltas / Bianco)
- (Grey / Gris / Grau / Gris / Giå / Grijs / Γκριζο / Szary / Pilkas / Grigio)

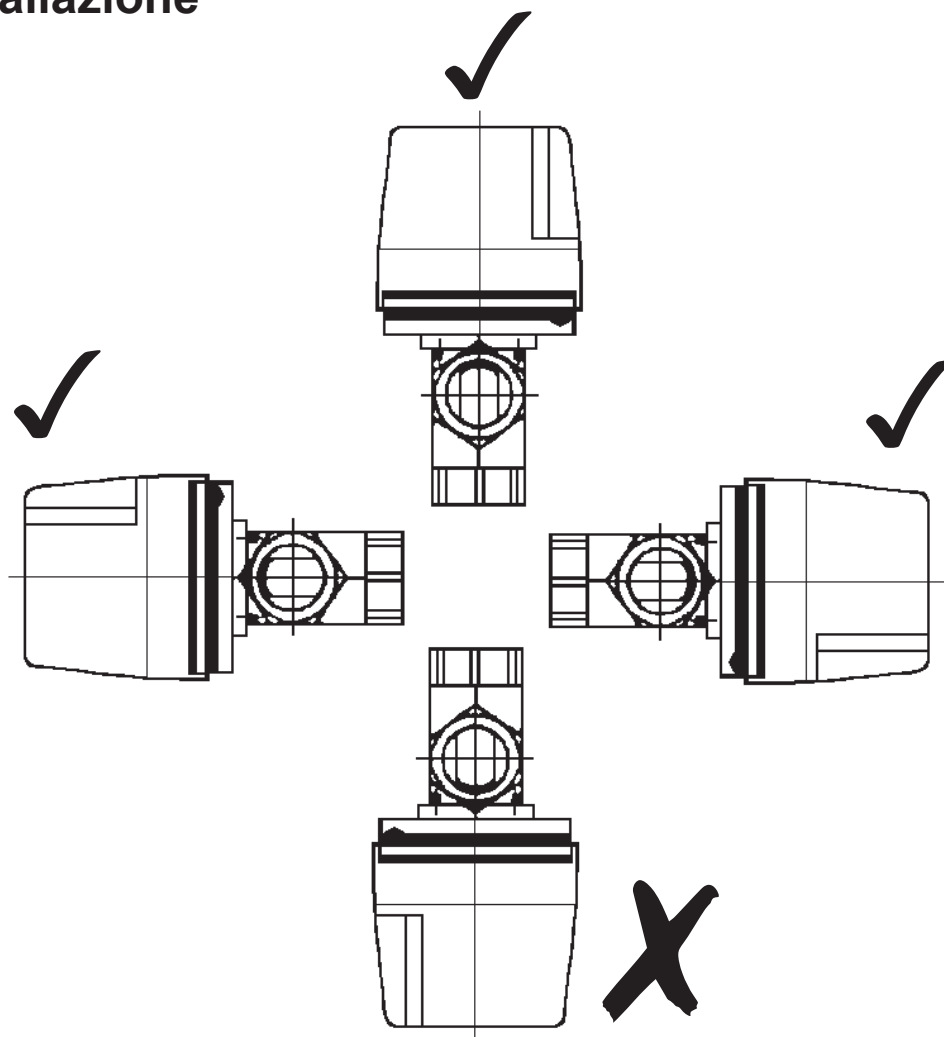
SPDT, 3(1) A, 230Vac

HSA3ND (6VA)*



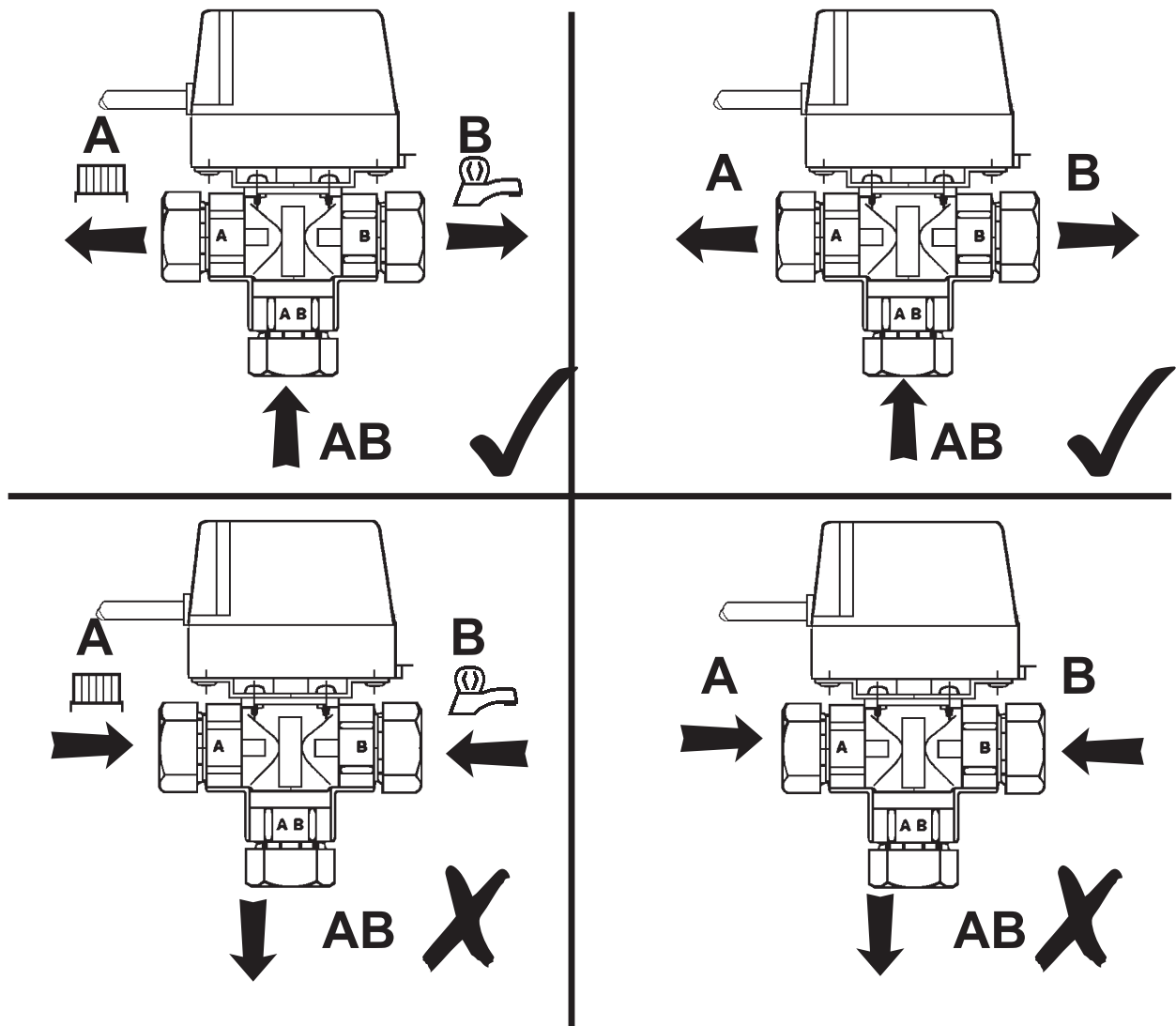
- L** (Brown / Marron / Braun / Marrón / Brun / Bruin / Καφέ / Brązowy / Rudas / Marrone)
- N** (Blue / Bleu / Blau / Azul / Biå / Blauw / Mėlynas / Γκριζο / Niebieski / Blu)

GB - Installation / F - Installation / D - Installation /
ES - Instalación / DK - Vejledning / NL - Installatie /
GR - Εγκατάσταση / PL - Instalacji / LT - Montavimas /
I - Installazione

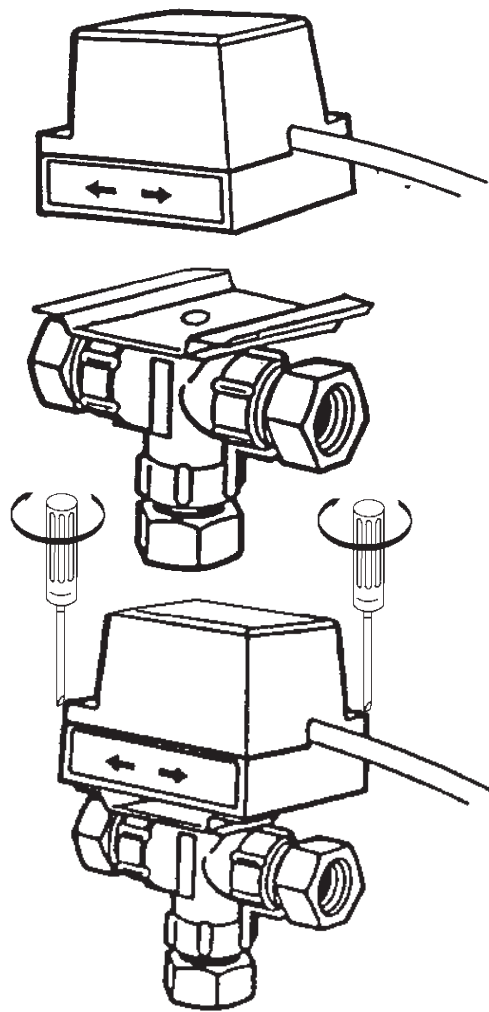


HSA3/HSA3D/HS3DB

**GB - Installation / F - Installation / D - Installation /
ES - Instalación / DK - Vejledning / NL - Installatie /
GR - Εγκατάσταση / PL - Instalacji / LT - Montavimas /
I - Installazione**



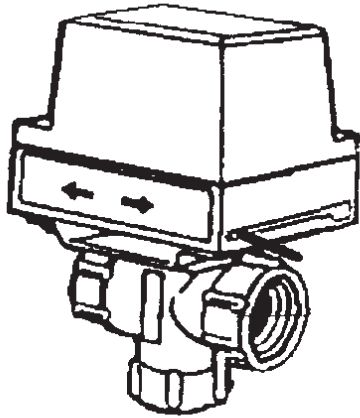
GB - Assembly / F- Montage / D - Befestigung /
ES - Montaje / DK - Montering / NL - Montage /
GR - Εγκατάσταση / PL - Montaż / LT - Montavimas /
I - Assemblaggio



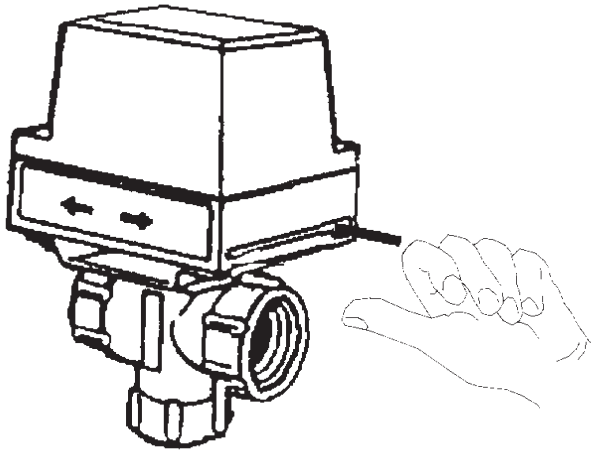
IMPORTANT
Tighten evenly

HSA3/HSA3D/HS3DB

GB - Operation / F - Fonctionnement / D - Bedienung /
ES - Operación / DK - Driftsundstilling / NL - Bediening /
GR - Λειτουργία / PL - Działanie / LT - Veikimas /
I - Utilizzo



Auto / Automatique /
Automatik / Automático /
Automatisk / Automatisch
/ Αυτόματα / Automatyczny
/ Automatinis režimas /
Automatico



Manual / Manuel / Manuell
/ Manuel / Manual /
Handmatig / Χειροκίνητα /
Ręczny / Rankinis režimas
/ Manuale

www.danfoss.com/BusinessAreas/Heating

This product complies with the following EC Directives:

Electro-Magnetic Compatibility Directive.

(EMC) (89\336\EEC), (92\31\EEC)

Low Voltage Directive.

(LVD) (73\23\EEC), (93\68\EEC)



Part No 6783 Issue 3 06/05

